

32004R0533

24.3.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 86/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 533/2004

tat-22 ta' Marzu 2004

dwar it-twaqqif ta' shubija (partnerships) Ewropea fil-qafas tal-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari l-ewwel sentenza ta' Artikolu 181a(2) tiegħu,

Wara li kunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew ta' Febra tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2000, ikkonferma li l-ghan tiegħu jibqa' li kemm hu possibli, l-pajjiżi fil-punent tal-Balkani jkunu integrati b'mod shih fil-kuntest politiku u ekonomiku Ewropew u jirrikonoxxi li l-pajjiżi kollha konċernati huma kandidati potenzali għal shubija fl-Unjoni Ewropea.
- (2) Id-Dikjarazzjoni ta' Zagreb tal-Laqgħa Għolja tal-24 ta' Novembru 2000 bejn il-Kapijiet jew il-Gvernijiet ta' l-Istati ta' l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi li qed jiehdu sehem fil-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni, tirrikonoxxi li l-prospett ta' adeżjoni ikun offrut kemm il-darba jintlaħqu l-kondizzjonijiet tal-kriterji mfissra waqt il-Kunsill Ewropew f'Kopenhagen f'Ġunju ta' l-1993, u a-bazi ta' progress fl-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar l-Istabbilizzazzjoni u l-Assoċjazzjoni, b'mod partikolari dawk dwar koperazzjoni reġjonali.
- (3) Il-Kunsill Ewropew ta' Tessaloniki tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 ikkonferma d-determinazzjoni tiegħu li jappoġġja l-prospetti tal-pajjiżi fil-Punent tal-Balkani b'mod shih u effettiv, u afferma li huma ser isiru parti integrali mill-Unjoni Ewropea hekk kif jilhqqu l-kriterji stabbiliti. Approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003, li jinkludu l-Anness bl-isem "L-Aġenda ta' Tessaloniki għall-Balkani tal-Punent: lejn integrazzjoni Ewropea". L-"Aġenda ta' Tessaloniki" tidentifika modi kif issaħħaħ il-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni, fosthom it-tfassil ta' *partnerships* Ewropej
- (4) Fl-ambitu tad-Dikjarazzjoni ta' Tessaloniki tal-Laqgħa Għolja bejn il-UE u l-Balkani tal-Punent tal-21 ta'

Ġunju 2003, "l-Aġenda ta' Tessaloniki" hija kunsidrata bħala waħda komuni li l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi fil-punent tal-Balkani ser ikun impenjati li jimplementaw. It-tishih tal-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni jibqa' l-qafas ewlieni għall-mixja lejn l-Ewropa li twassal għall-adeżjoni tal-pajjiżi fil-punent tal-Balkani.

- (5) L-ishubija Ewropea għall-pajjiżi fil-punent tal-Balkani sejra tidentifika l-prioritajiet biex tittiehed azzjoni li ssostni l-isforzi li jressquhom eqreb ta' l-Unjoni Ewropea waqt li sservi wkoll bħala kejl li bih wiehed jara l-progress li jkun sar. Dawn ikunu addattati għall-bżonnijiet speċifiċi u għall-istadi rispettivi ta' preparazzjoni, kif ukoll għall-ispeċifità tal-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni li tinkludi koperazzjoni reġjonali. Ser isiru konsultazzjonijiet fuq bażi informali mal-pajjiżi u, kif xieraq, mal-komunità internazzjonali waqt il-preparazzjoni għall-*partnership* Ewropea.
- (6) Il-*partnerships* Ewropej, li jkunu aġġornati skond il-bżonn, huma mehtieġa biex jghinu lill-pajjiżi fil-Punent tal-Balkani jippreparaw għas-shubija f'kuntest koerenti u biex jellaboraw programmi li jinkludu d-dati għar-riformi u dettalji dwar miżuri li ser jiehdu biex jindirizzaw il-htigiet li jwasslu għal aktar integrazzjoni ma' l-Unjoni Ewropea
- (7) Jixraq li l-ghajnuna mill-Komunità tikkonċentra fuq sfidi li jkunu definiti fil-kuntest tal-*partnerships* Ewropej li ser jagħtu direzzjoni lill-ghajnuna finanzjarja u josservaw prinċipji definiti, prioritajiet u kondizzjonijiet.
- (8) Fil-kuntest tal-proċess għall-istabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni, l-ghajnuna komunitarja għall-pajjiżi fil-Punent tal-Balkani tingħata bis-saħħa ta' strumenti finanzjarji relevanti u b'mod partikolari bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2666/2000 tal-5 ta' Diċembru 2000 dwar għajnuna għall-Albanija, għall-Bosnija-Erzegovina, għall-Kroazja, għar-Repubblika Federali tal-Jugoslavia u għall-ex-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ⁽²⁾; għal din ir-raġuni dan il-Regolament m'għandux implikazzjonijiet Finanzjarji.

⁽¹⁾ Opinjoni ta' l-10 ta' Marzu 2004 (għad mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 306, 07.12.00, p. 1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2415/2001 (ĠU L 327, 12.12.01, p. 3).

- (9) L-ipprogrammar tar-riżorsi finanzjarji li flimkien jagħmlu l-ghajnuna Komunitarja għandu jkun ibbażat fuq il-prioritajiet tal-*partnerships* Ewropej u jkun deċiż b'konformità mal-proċeduri msemija fl-istrumenti finanzjarji rilevanti.
- (10) Ir-reviżjoni tal-prioritajiet tal-*partnerships* Ewropej tista' tohloq impatt sinifikanti fuq ir-relazzjonijiet mal-pajjiżi fil-punent tal-Balkani. Għalhekk ikun xieraq li l-Kunsill jadotta prinċipji, prioritajiet u kondizzjonijiet li japplikaw għal kull *partnership* Ewropea.
- (11) Il-kontrolli ta' dawn il-*partnerships* Ewropej huma assigurati fil-kuntast tal-mekkaniżmi stabbiliti bis-saħħa tal-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni, speċifikament fir-rapporti annwali dwar il-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni,

tal-Maċedonja u s-Serbja u l-Montenegro li jinkludu l-Kosovo kif iddefinit mir-Risoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Ġnus Magħquda 1244 tal-10 ta' Ġunju 1999, (minn hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "*the Partners* (Shab)"). Il-*partnership* Ewropej għandu jipprovdi qafas li jinkorpora l-prioritajiet li johorġu mill-analiżi tas-sitwazzjonijiet differenti tal-*Partners*, li fuqhom għandhom ikunu konċentrati l-preparamenti għal aktar integrazzjoni ma' l-Unjoni Ewropea fid-dawl tal-kriterji definiti mill-Kunsill Ewropej u l-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni tal-proċess ta' stabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni li jinkludi l-ftehim dwar l-istabbilizzazzjoni u assoċjazzjoni fejn neċessarju u b'mod partikolari koperazzjoni reġjonali.

Artikolu 2

Il-Kunsill ser jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata dwar proposta mill-Kummissjoni, l-prinċipji, l-prioritajiet u l-kondizzjonijiet li għandhom ikunu inkorporati fil-*partnerships* Ewropej flimkien ma' kull tibdil sussegwenti.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-*partnerships* Ewropej ikunu stabbiliti għall-Albanija, l-Bosnia-Erzegovina, l-Kroazja, l-ex-Repubblika Jugoslava

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fil-kumplessità tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-22 ta' Marzu 2004.

F'isem il-Kunsill

Il-President

B. COWEN